

OFFICIAL UBUNTU MANUAL TERMINOLOGY

Εμμανουήλ Νινος [BA English & Greek, Dip RSA TEFL, MA Ed.]

Βιβλία ΠΟΥ **ΜΠΟΡΕΙ** ΝΑ ΒΟΗΘΗΣΟΥΝ:

Abrahams, W. & Larson, B. (2004). *Unix. Σαφής και λεπτομερής οδηγός-έργο αναφοράς για το πιο ισχυρό λειτουργικό σύστημα*. Αθήνα: Εκδόσεις Anubis

Ball, B. (1999). *Εγχειρίδιο του Linux*. Αθήνα: Εκδόσεις Μ. Γκιούρδας

Blum, R. (2009). *Ubuntu Linux Secrets*. Indianapolis: Wiley Publishing

Hill, B. M., Helmke, M. & Burger, C. (2009). *The Official Ubuntu Book*. Fourth Edition. Boston: prentice Hall

Tanenbaum, A. S. (1983). *Σύγχρονα λειτουργικά συστήματα*. Αθήνα: Παπασωτηρίου

Thomas, K. (2009). *Ubuntu Pocket Guide and Reference. A concise companion day-to-day Ubuntu use*. (PDF Edition).

<http://www.ubuntupocketguide.com>

Αράπογλου, Α., Μαβόγλου, Χ., Οικονομάκος, Η. & Φύτρος, Κ. (2008). *Πληροφορική Α', Β', Γ' Γυμνασίου*. Έκδοση Β'. Αθήνα: ΟΕΔΒ

Βαρελάς, Χ. (επ.) (2006). *Το Linux για χρήστες Windows*. RAM . Αθήνα:

Δημοσιογραφικός Οργανισμός Λαμπράκη

Βαρελάς, Χ. (επ.) (2009). *total Linux. Για μα μη σας κάνουν άλλο τον έξυπνο*. RAM

Σεπτεμβρίου 2009. 4η Ειδικές Εκδόσεις

Γιαλελής, Κ. (1994). *Unix θεωρία και πράξη*. Πειραιάς: Κώστας Γιαλλελής

Παπαδάκης, Σ. & Χατζηπέρης, Ν. (2005). *Βασικές Δεξιότητες στις Τεχνολογίες της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας*. Αθήνα: ΥΠΕΠΘ, ΠΙ, ΕΑΙΤΥ

ΕΝΤΥΠΑ ΛΕΞΙΚΑ ΠΟΥ **ΜΠΟΡΕΙ** ΝΑ ΒΟΗΘΗΣΟΥΝ:

Tsioris, S. & illingworth, F. (2003). *Greek-English dictionary*. Glasgow: HarperCollins

Wehmeier, S. (ed.) (2005). *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. 7th Edition. Oxford: OUP

Λίγρης, Ν. (επ.) (1984). *Penguin-Hellenews Αγγλο-ελληνικόν λεξικόν*. Γ' Έκδοσις. Αθήνα: Hellenews Paideia O.E.

Χριστοφίδου Α. (επ.) (2009). *Δελτίο επιστημονικής ορολογίας και νεολογισμών*.

Διπλό τεύχος 9-10. Αθήνα: Ακαδημία Αθηνών

ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΑ ΛΕΞΙΚΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΟΗΘΗΣΟΥΝ:

<http://open-tran.eu/>

http://www.moto-teleterm.gr/search_gr.asp

http://ellak.gr/index.php?option=com_glossary&func=display&Itemid=75&catid=37

<http://www.multirama.gr/library/glossary?lid=481>

<http://www.otenet.gr/otenet/info/systran/>

<http://www.thefreedictionary.com/>

<http://www.webopedia.com/>

<http://libnewtech.wikidot.com/>

<http://whatis.techtarget.com/wsearchResultsB/0,,sid9,00.html?query=>

<http://mymemory.translated.net/>

<http://www.natcorp.ox.ac.uk/>

<http://glosbe.com/el/en/>

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΡΩΝ

accessories	βοηθήματα
applet	μικροεφαρμογή
application	εφαρμογή
authentication	ταυτοποίηση / πιστοποίηση
background	παρασκήνιο
browser	φυλλομετρητής
buffer	προσωρινή μνήμη
CLI	διεπαφή γραμμής εντολών
codec	κωδικοποιητής
compatibility	συμβατότητα
configure	παραμετροποιώ
conflicts	ασυμφωνίες
crossfading	μίξη ήχου
cursor	δρομέας
custom kernel	εξατομικευμένος πυρήνας
current	τρέχων
customized	φτιαγμένο κατά παραγγελία
dash	κουμπί Ubuntu
default	προεπιλογή, προκαθορισμένος
dependencies	εξαρτήσεις

derivative	παράγωγο
DEVELOPER	προγραμματιστής
DIRECTORY	κατάλογος
disc burner	εφαρμογή εγγραφής δίσκων
drop-down box	αναδυόμενη λίστα
dual boot	διπλή εκκίνηση
duplicate development effort	διπλή προσπάθεια για ανάπτυξη λογισμικού
email client	πρόγραμμα διαχείρισης ηλ. ταχυδρομείου
FILE	αρχείο
FOLDER	φάκελος
gateway	πύλη δικτύου
GUI	διεπαφή γραφικού περιβάλλοντος
hardware	υλικό
HIBERNATE	αδρανοποίηση
home directory	εγχώριος κατάλογος
home folder	προσωπικός φάκελος
hosting	φιλοξενία
icon	εικονίδιο
image	εικόνα
installed by default	προεγκαταστημένος
INTERFACE	διεπαφή
IP	στατική διεύθυνση
Internet Relay Chat	υπηρεσία συνομιλίας διαδικτύου
launcher	εκκινητής
lens	φακός
like	επισημαίνω ως αγαπητό
location	τοποθεσία
login	σύνδεση
log out	αποσυνδέομαι / αποσύνδεση
LoCo	Τοπικές Ομάδες
LTS	έκδοση μακρόχρονης υποστήριξης
microblogging	μικροϊστολόγιο
music player	εφαρμογή για παίξιμο μουσικής
Nautilus file browser	περιηγητής αρχείων Ναυτίλος
netbook	υποφορητός
optimized	βελτιστοποιημένο
output	παραγωγή / έξοδος???
panel	

partition	διαμέριση / κατάτμηση του δίσκου
partitioning	διαμέριση / κατάτμηση
path	διαδρομή
permissions	δικαιώματα
pixel	εικονοστοιχείο
podcast	ηχητική εκπομπή / μετάδοση
port	θύρα
post	δημοσίευση
preview	προεπισκόπηση
proprietary	ιδιοταγής
PPA (Personal Package Archives)	Αρχεία Προσωπικών Πακέτων
primary user	βασικός χρήστης
prompt	προτροπή
range of your wireless card	εμβέλεια της ασύρματης κάρτας
repository	αποθετήριο
reverse engineering	αντίστροφη μηχανική
προσέγγιση	
root	ριζικός κατάλογος
router	δρομολογητής
scanner	σαρωτής
screensaver	προστασία οθόνης
screenshot	στιγμιότυπο οθόνης
script	σκριπτάκι
security breach	παραβίαση ασφαλείας
security patch	προσθήκη ασφαλείας
server	εξυπηρετητής
session	συνεδρία
session indicator	“γρανάζι”
setting	ρύθμιση
shared files	κοινόχρηστα αρχεία
SHELL	κέλυφος
slider	ολισθητήρας
stream	ροή
switcher	μετατροπέας
surfing	πλοήγηση
TASK	εργασία, δραστηριότητα
TERMINAL	τερματικό
TOOLBAR	ράβδος κύλισης

top panel	γραμμή τίτλου
transfer rate	ταχύτητα διαμεταγωγής
TROUBLE SHOOTING	εντοπισμός και επίλυση βλαβών
update	ενημέρωση
upgrade	αναβαθμίζω
video editor	πρόγραμμα επεξεργασίας βίντεο
wallpaper	ταπετσαρία
working	ενεργός